

### **Text Processing Cuts Costs and** Time

"Basically, we type material into a machine's memory where we can change it substantially without having to retype it completely, and then we produce high quality final copy as required," says Jean Carrier, supervisor of the text proces-sing centre on the 8th floor of

the R.H. Coats building.
"Of course it becomes a bit more complicated than that when you bring us a job with a particular combination of requi-rements. You might want final copy looking as though it were typed, or you might need it typeset in a range of sizes and highlighted with bold face or italics. You might have many pages of unbroken text, or you might need to have your text fitted around illustrations. You might have tables or other material that must be up-dated from time to time. Perhaps you have form letters that you want to look individually typed (in-cluding envelopes) or you might want information inser-

ted on pre-printed forms.
"Whatever your needs, we will
analyse your project and apply
the latest techniques available

to get it done efficiently."
Generally material is first
typed on a relatively inexpensive "magnetic card" typewriter



Sinclair Stevens, President of the Treasury Board and Minister responsible for Statistics Canada, begins his first visit to the bureau accompanied by (left to right) Peter Kirkham, ministerial aides Brian Derrah and David Beattle and (in beckground) Bob Desramaux.

Johanne Brunet up-dates a previously stored table on the exceptionally fast IBM 6-430 text processor.

one that records each keysroke on a small rectangle of magnetic film. While the typist moves on to the next job, the cards for your project are fed into a "document printer" that literally sprays the material onto pages by jets of ink, producing very high quality copy at a rate of 92.5 characters per second. As you proofread this copy

(usually on coloured paper) the information on the magnetic cards is transferred to diskettes caros is transferred to diskettes that hold about 100 pages of material. When your correc-tions or changes arrive, the diskettes are loaded into an IBM 6-430 text processor that dis-plays your material on a CRT (television) screen where changes can be made faster

than on any other equipment available. The IBM 6-430 is available. The IBM 6-430 is called a text processor (diffe ring from a "word processor") because it can automatically re fit your copy into numbered pages and around illustrations if you add, delete or move sentences or even paragraphs. Your corrected material is fed

back into the document printer either for final, ink-jet copy, or to be telephoned to a photo-composition system for type-

As Sam Bogé of administra-"We provide a very versatile service now, but we are service now, but we are constantly studying new tech-niques to diversify even more, to trim costs and turnaround time, and to improve quality."

If you feel that the centre might be able to help you, call Jean Carrier (2-5158) or Marie Leitch, head of manuscript production and typing services, at 5-9835



Suzanne Brosseau tests a faster way of handling a difficult bit of copy on the magnetic card machine while supervisor Jean Carrier and unit head Marie Lettch watch for results.

#### We Win Together in 1979 United Way

Plans for the 1979 United Way compaign have a new feature. The We Win Together program enables donors and canvassers to win prizes for helping the needy in our community. You might win a return trip for two on the Air Canada route of

two on the Air Canada route of your choice, or to Vancouver on CP Air, or on any Via Rail Route. Or you might receive a pair of tickets to a theatre or sports event. Whatever your prize, the canvasser who turns in your winning coupon will enjoy a free dinner for two at a fine local restaurant.

And you get more than one chance to win. You will have from one to six coupons depending on the size of your dona-tion, plus an early-bird bonus couponifyou make your contri-bution or pledge early. To clip all seven coupons donate \$100 (or more) or pledge \$4 per pay (or more) by Friday, September 21. That way, your coupons will be in the draw barrel for each of the six weekly draws for theatre or sports events tickets, as wel as for the final grand prize draws for the trips.

Only federal public em-ployees in the National Capital

Region are eligible for the draw.
The bureau's campaign coordinator, Moe Tremblay, reports that our 1979 United Way

committee is lined up and eager to make this the most success-ful campaign yet. With an objec-tive of 65% of all local Statistics tive of 65% of all local Statistics Canada employees donating or pledging (up from 56% last year) and with the community's need for charity constantly increasing, an all-out effort will be needed.

Working with Moe on the committee are: deputy cam-

special orollator Laurie Barns (5-1420); secretary Colleen Wickens (5-1420); target officer Dick Johnston (6-7784); Trea-surer Ron Cousineau (2-7328); training officer Jean Auctair (6-0448); information officer Bill Pearce (3-7444); and supply officer Brian Watters (5-2851).

Departmental co-ordinator of the 1979 United Way campaign Moe Tremblay of field division has his plans all ready to roll. "With the community's needs growing," he notes, "a lot of people are depending on our making this drive a big success."

#### Who Uses Your Figures?

Nobody has yet studied even a large cross-section of the peowho use the statistics but user advisory produce. services has come up with some interesting facts about those who made the 146,758 inquiries received in the regional offices in 1978. For starters, that num-ber is 5.8% more than in 1977

nd 99% more than in 1975. Men and women from private businesses made 32% (47,058) of the 1978 inquiries. In terms of standard industrial classifica-tions, 21,056 of these inquiries came from services to business management; 13,794 from ma-nufacturing; 7,184 from finance, insurance and real estate; and 5.024 from wholesale and retail Students and private indivi-duals were the next largest group, accounting for 22.7% (33,365) of the inquiries. Government administrations go-vernment administrations ge-nerated 14.0% (20,604), with 7,639 of these from federal departments and agencies. Inquiries from institutional orga nizations — education, health and related services - accoun-ted for 7.6% (11,194) of the total, and although the smallest group of inquirers was the news media (3.4% of the total, with 5,014 inquiries) it was the fastest-growing group, with 12.4% more in 1978 than in

For more information call Maurice Massaad at 2-1585



## letters

building, why can't I use the stairways to go up or down one or two floors instead of wasting time and energy (not mine) taking an elevator?

I'm tired of listening to all the baloney about security, as the reason we can't use the stair-ways. Because each emways. Because each em-ployee's identification is not checked, anyone could walk past a Commissionaire and take

secure floors. Why are the stairways in the other Statistics Canada Buil-

dings not locked? I would propose that access be allowed to all non-secure floors including the outside door (which is now alarmed) during working hours and that alarmed doors be placed on the secure floors so that only emergency exits would be permitted

(Name withheld on request)

Departmental security chief, Garry Wright notes that the situation is flexible. Divisions that want their floors secure because of their work have them secure, but other floors are open. As of June 25, eight of from the stairwells

Garry also points out that security has been tightening related thefts has been slashed to almost zero. That means that our personal property (inclu ding pay cheques) has been

protected from outsiders.

Most employees might not realize it, but all entrances to Statistics Canada buildings are under commissionaires

illance either directly or by

This calendar year, 1979, has been designated by the United Nations "The International Year of the Child". A variety of methods are being used to draw our attention to the rights of children, to health services, to shelter and to protection. Regretfully, little has been sugges-ted as to what you, the individual, can do to contribute to this global commitment.

Pl AN - Foster Parents Plan of reaching out to desperately poor children and their families in the third world. Non-sectarian, non-political and non-profit, PLAN ensures that your personal donation goes to a particular child in an underdeeloped country from whom ou receive letters, a social history and yearly reports on progress. In a world too often remote and impersonal PLAN permits you to visibly improve the health and environment of a selected child who might other-

Deprived children know of, nor would they un-derstand, the comfortable rhetoric and solemn pronouncia-tions which promote the international year of the child. Their needs are basic; food, shelter, health, and an opportu-

nity for joy.
You could help! Why don't you? For information call 1-(800)-268-7174 toll free any-

It is my preference to remain anonymous but can assure you that the foster children my wife and I assist are a source of genuine consultation (Name withheld on request)

and a sum of money have been turned in to the lost and found.

 How are training courses affected by the restraint program? Training and development chief Bill Wiltshire advithat until August 15 approval of new training committments will restrained There is no

■ Security reports that a cheque made payable to Tara Players

secretary-treasurer of the Sta-tistics Canada Recreation and Social Association is Henri Le-

The three partially identified employees in the 1958 picture in June Scan were: Cecil Black Mary Hall and Frances Morrow And readers even noted that we had the wrong spelling for Joe Caluori's name. Many thanks to Paul Boudreault, Gerry Draper Bob Enright, Guy Leclerc, Ron Rochon, Moe Tremblay and several anonymous callers who helped set the record straight.

including the classic observa-Keep them coming, we'll share

scanline 37444

them with you as space permits ovster-eating champion Glenn Séguin has decided that if that western pretender wants his title, she'll have to come east challenge him

Edmonton regional B Former adviser Bill Pawluk became regional adviser in Winnipeg on

. June Scan listed less than half In the bureau employees who ran in the May 13 National Capital Marathon. Others identified to date: from methodology Don Royce who completed the

Got some hot news?



nutes, and Murray Lawes (2:55); from CANSIM Russ Page (3:02) and Ron Cheney (3:25); from special surveys Mike Sheridan and Scott Murray (both 3:37); Ken Bennett of labour force (3:37); Bob Searle of census (3:45); and Bob Freeman of agriculture (4:04). Ron Carpenter's time was 3:58, not 3:05 as

ScanLine Directory Correc-Agriculture Director is in room

CANSIM information number is

5-7406

Nurses are on 3-7046 Print Plant is on 5-9394 Transportation & Communications, 2-1461

Please call ScanLine 3-7444 with changes as (or before) they occur, and watch this column for up-dates. Retirements

Iona Dubeau retired June 30 from financial services after 37 years with the bureau.

#### **EOW Expands to Serve Regional Offices**

Statistics Canada's Equal Opportunities for Women program now serves the needs of em-ployees in the regional offices.

"The regions were virtually untouched by EOW programs until February of 1978," co-ordinator Pam Going explains.

inviting participation, and during the summer we established contact on a regular basis."
"We found that throughout

the regions, management was almost exclusively male, the rest of the staff members were mostly female, and there were hardly any lower level officer positions through which wo-men could move into management. Training courses conce trated on improving skills in present positions rather than improving skills for more responsible careers, and because head office is so far away, much of the literature, training and



EOW's regional concerns working group conists of (left to right) Gina Pilozzi of user advisory services administration, Fil McLeod of field di s, Carolyn Brown of p chair), and EOW co-ordinator Pam Going

petitions, career planning, and counselling was either inappropriate or unavailable.

Gina Pilozzi of user advisory services (head office) set up the following contacts in the re-gions: Mary Gillingham in St

John's, Marian Coffin in Halifax, Louise Daigneault in Montreal Michel Lacasse in Ottawa regio michel Lacasse in Ottawa regional office, Vicki Crompton in Toronto, Naomi Sorenson in Winnipeg, Doreen Lawrence in Regina, Iris Galeza in Edmonand Connie Tsoukalas

'Regular monthly contact with these regional representatives has given us a good insight into their problems," says Gina, "and has kept them posted on assistance available from here from other regions. We have been able to help them contact the local PSC EOW representatives in their areas, and most are now taking part in PSC pro-grams. Plans for 1979 include developing an EOW plan of action for each regional office, and recommendations for trail ning and development courses Budget restraints will likely

#### **Help Us** Help the Handicapped

Your suggestion might make place for our handicapped employees to work. Call any member of the departmental

Bob Desramaux (chairman) administrative ser director, adm vices (2-2911) Deschênes, security

(3-6502)Bill Hunt, information divi sion (3-6971)

Judy Kirk, census field (5-8298) Jan Mears (secretary), hun resources (6-7784)

Judy Patrick, field unit "E" Lee Reld, human resources (6-7784)

Maureen White, head nurse Hank Wightman, MAPID (6- 7008)

#### **Bureau's New Supply Control System** to Cut Costs as Well as Problems

"We had to come up with a better way of stocking sup-plies," says materiel manager Tony Damhrauskas ployees throughout the bureau were frustrated because they needed and we were so swan ped with emergency orders that we could not always provide the immediate service they wanted. n the other hand, spot checks on the other hand, spot checks showed large stocks of slow-moving items sitting on shelves where they would not be used up for a long time."

The new system is based on keeping smaller stores of supplies in each division, and reordering on a regular bi-weekly basis as required from department's central

Here's how the plan works:

If you don't already have a copy of the new Statistics Canada supply catalogue, is-sued April, 1979, get one from Mike Hartney and his warehouse staff (room 0205, Statis-tics Canada building).

Tics canada building).

Check your supply cupboard

if you need an adequate one,
call Tony Dambrauskas, 52851, while the supply of new ones lasts.

 Have your supply clerk re-arrange the supply cupboard (if necessary) so that items in the catalogue are neatly laid out, separate from special items eparate from special ite

Reduce your stocks of catalolikely to need over the next two to four weeks — materiel mana-gement will issue a credit for

xcess items returned. List the catalogued items in the order they appear in your cupboard, and send the list to materiel management, who will make a customized order form

Establish order days, every

two weeks, on which to check your stock and order replace-

ments for supplies used.
"We'll stagger the re-order
days so that we have a steady
work-flow," Tony explains, and can guarantee fast service We also invite anyone who is interested to drop around to room 0205 to see just what supplies are available. talk to our staff about any pro-



Mary Lou Beamish of materiel management shows how easy it is to

#### Learn to Save Lives with

Statistics now Canada's free course in cardio-pulmonary resuscita-tion by forwarding a course requisition (apply for course #CPR) to :

Security Room 1104 Main Building For information, call

#### recreation sports · social

#### A Bureau Team Forming for September 9 Olympics

ting for the top in Ottawa's 1979 Businessmen's and Business-women's Olympics on Sunday,

Last year a small team from #8 building piled up 238 points for an eighth-place finish. This year Russ Page of CANSIM and Sean Burrows of census are starting early to organize a bureau-wide team capable of taking first place away from Bank of Canada

by Judy Patrick

under 30, 30-39,40-49, and 50 nd over. There will be races and over. There will be races from 100 metres to 5,000; field events such as high jump, long jump, shot-put and javelin; and ovelty events including the egg-toss and tug-of-war. Participation itself earns points for the team, so everyone

points for the team, so everyone interested is urged to join in. Conditioning and coaching sessions will be started as soon

But our team has been showing plenty of batting power lately, so when pitchers Mary Ann O'Connor and Sue Proulx

came up with exceptional games, we couldn't be beaten

We clinched the "B" section trophy (and \$125) by defeating

as possible. Goacnes, mana-gers and officials are needed (spouses welcome), and Pho-toScan contestants are urged to cover the meet — in black and

register your name, telephone number and events you'd like to narticinate in

#### Fishing Derby is Rated as "a Whale of a Time"

by Hank Molenaar An advance party of 16 strug-gled out of sleeping bags at 4 am on Sunday, June 17, to start the second annual agricul-

ture division fishing derby at Mississippi Lake. Shortly after 5, George Beelen secured his second trophy of the day by landing the first fish of the derby - he had already qualified for the Oddity Prize by hooking a

As the rest of the 40 participants arrived, ranging from a year-old toddler to aging Ernie Boyko, a superb day developed,

Ed Hamilton landed the biggest fish — a 21½" northern pike. Trophy for the most fish pike. Trophy for the most fish caught went to Hank Molenaar, who netted 32 monsters (the largest about 6" long). Logging seven uninterrupted hours of fishing won the Most Persistent Fisherman Trophy for Joyce Moore, and 80b Crout landed something that, by the time he got it off the hook, earned him the Ugliest Fish Trophy, Five-ar-old David Bovie won the year-old David Boyle won the

Smallest Fish Trophy.

Everyone involved had a whale of a time, and is looking forward to the third annual derby next year.



Everyone benefits from the first conspicuous change made by our committee for the handicapped. Removal of the turnstile in the entrance to the cafeteria in the Jean Talon building lets wheelchairs in for the first time — and couples side-by-side.

#### sponsored by the Citizen on June 15 and 16. Good Luck Abounds as

ball team, currently holding second place in the interme-diate RA league with 7 wins and losses, were definite under

dogs in the highly competitive Ottawa and Valley tournament

#### **Rally Steers Around Storm**

Top in Citizen Tournament

Participants in the Flintstone Curling Club's auto rally on June 16 drove around the worst storm of the season as they made their way from Tunney's

> Beat Metric Confusion

> > problems

Take the bureau's one-day

metric course

For information call Jacques Lavigne, 6-0448

### Pasture to Mississippi Lake. It

Try this Trick to Help

Releive Statistical Rigidity

was sunshine all the way. War-ren Byrd of external trade division is credited with planning the hail-free course.
When the 18-vehicle rally was When the 18-vehicle rally was over, two cars tied for first place with 107 penalty points: car number (lucky) 7 with Oliver Soucy of external trade and his brother Del, and car number 17 with Loree Robinson of business fire and little and lit siness finance division and Ken Aalders. Show place was taken by Ted Traynor of external trade and his wife Colleen with

111 penalty points

#### Rush Job Calendar

Veg.	Fri.	Fri.	Fri.	Thurs.	Wed.	Tues.
8	7	6	5	4	3	2
16	14	13	12	11	10	9
23	22	21	20	19	18	17
32	29	28	27	26	25	24
39	38	37	36	35	34	33

division confided with us on how she manages to "get so many things done yesterday". Her secret is in using the above ■ Today always comes before yesterday except on Tuesdays which are followed by Negotia tion Days to give everyone a chance to discuss making a fresh start

■ There are 3 Fridays in each week to satisfy those who always want their job done by

■ There are 8 new days at the end of the month for those end-of-the-month jobs.

There is no first of the month so there can't be late deliveries of end-of-the-month jobs on the

no Blue Monday or Monday morning hangovers

There are no bothersome, non-productive Saturdays or Sundays, so there are no worries about compensatory leave

 With no 15th, 30th or 31st, no time off is needed for cashing salary cheques or paying bills
— in fact there are no salary

### Join the FUN

volunteer to help your Recreation Association Call Pete Gameau 6-9301 or ScanLine 3-7444

#### Film Award

Agnes Bricht of systems develonment division and her husband **Bob** won a Star Award in the International Amateur Film competition at the National Archives theatre on June 23. Their 30-minute classic Ottawa from Spring to Spring topped the super-eight film category. "It's an affectionate look at

"It's an affectionate look at Ottawa, rather personal and perhaps a bit poetic," Agnes explains. "We actually filmed it four or five years ago, about two years after moving to this city. Most of the footage was taken while province of the area to while showing off the area to visiting relatives."

Somehow the sound track was damaged in the competition, but Agnes and Bob hope to have it repaired soon and ready

#### If laying down the law (June Scan) doesn't provide an intelhotoScan



First Prize \$100 Second Prize \$50 Third Prize \$25

for employees' Scanworthy photos Call ScanLine 3-7444 for details

lectual safety-valve that suits your personality, perhaps crea-tion of classifications that dely statistical rigidity will help. The following examples were sub-mitted by Jim Power of informa-

- a division of mathematicians
- a mass of alter boys
  a sack of quarterbacks
- a ring of telephones a row of parsmen
- a case of lawyers
  an excess of alcoholics
- a mess of garbagemen
- a lot of realtors
  a pack of camels

- an inch of worms
  a peck of chickens
- a party of poopers a conglomeration of multi-
- national corporations

Got a helping of stress-elievers? Call ScanLine 3-

# YOUARENER

9:30 a.m. to 2:30 p.m., including lunch hour Main Conference Room (basement level) R.H. Coats Building

# At the Red Cross Blood Donor Clinic

#### Don't miss the fun at the ANNUAL PICNIC July 19

There'll be gifts for the children, sports for all, six 10-speed bicycles for door prizes, bingo, lots of good out-door fun, and our traditional bean supper - all for

Lac Philippe

only \$5

get your tickets from your admin officer

Statistics Canada Recreation and Social Association

Edifice principal (corridor) Jos-snos

Salle des conférences entre 9:30 et 13:30

C'est un rendez-vous les 26 et 27 juillet La Croix-rouge a besoin de vous!

SELLIE SEC

Pour plus de détails, téléphonez à Infoscan (3-7444) Hone byotos scanvaleur \$52 L'oisieme prix 09\$ xud əwəixnən



(81110-9)

de Jacques Lavigne

stuatuaufiasua, an snu de Statistique Canada eaunol aun p

snines le conis

**Sanphia** 

le système

Embêtés par

ensoleille à Warren Byrd, Divi-

dernier, ont contourne la pire lempéle de la saison en se incendant de Tunney's Pasture au lac Mississippi. Les participants sont redevables de ce parcourle au engaleit à Marca Participants en engaleit à Marca Participants

Les participants au railye-auto du club de curling Flintstone, qui s'est déroule le l6 juin

En treduction, il faut savoir tout faire, même des jeux de mots pour dépanner l'équipe du pour dépanner l'équipe de saminique Raymond. Frédérique Vallères et Dominipe pur sour cont sait de leur que Bouchard ont fait de leur que Bouchard ont sait de leur mieux pour rendre l'esprit (à

001\$

Premier prix

### défaut des mots) de l'article de Jim Power (division de l'infor-mation), Jugez-en en compa-rant les deux. Traduction mise à l'épreuve

ebonse Colleen. ep eußedwoo (raynor, du commerce extevolture n° 7 (numero chan-volture n° 7 (numero chan-coux), el 'fequipe (ormée de Loree Robinson, Division des Ken Abalders, dans la volture n° 17. À 111 points de pénalité, on leirouvait la volture de Ted regnos, du commerce exté-

#### Un parcours bien trace

par le Citizen, qui a eu lieu les 15 ciasse actuallement au ciasse actuallement au deuxième rang dans le culo intermediaire. P.A. avec 7 victories et 2 détaites, l'assistivant ment mauvaise l'idure au début du tournoi d'Ottawa et de la du tournoi d'Ottawa et de la la company de l'Outaousis, partenie part le Chitzen, qui a eu lieu les 15. Judy Patrick L'équipe féminine de fastball de Statistique Canada, qui se classe actuellement au

monthe beaucoup de Viguerrau postor de Mary Am O'Connor sy ceuses Mary Am O'Connor sy is defaire grâce à leur leu décrorbre le trophées de acceptionnel Nous avons donc décrorbre le trophées de lon B (plus \$125) en l'empor-lion B (plus \$125) en l'empor-lant sur Carleton Place 6 contre

#### Gagnants du toumoi

givises en quarre groupes lever la première place à la Banque du Canada. Les hommes et les femmes seront Cette année, Russ Page (CANSIM) et Sean Burrows (Recensement) commencent déjà à constituer l'équipe de Staffsique Canada en vue d'en-bren la première place à la leurer la première place à la bremière place à la beuver la première place à la première à la pre

L'an dernier, une petite deutsipiede de l'immeuble n° 8 avait reussi à obtenir 238 points, remportant ainsi la huitième Catte.

Statistique Canada tentera de dérocher tang axx. rang axx. rang axx. Olympiques des hommes d'affaires d'Olttawa, qui auront lieu le dimanche 9 septembre 1979.
L'an dennier, une petite deutie de dimanche petite deutie de dimanche petite deutie de deutie de deutie deutie de deutie deutie de deutie deutie

in page 16 para 64 per 16 per million for a month of the control o

conjoints sont bienvenus). De

d'age: moins de 30 ans et 6-39, 40-49 et 50 ans et plus. Parmi les Olympics d'Ottawa

Téléphonez à InfoScan (3-7444) pour vous inscrite aux épreuves auxquelles vous dési-rez participer.

prius, les participants au concours PholoScan sont invi-fés à couvrir cet événement en prenant des pholos en noir et blanc.

Voilà pour la traduction! Aux francophones de jouer mainte-nant. Appelez Scan, 3-7444.

■ un chargement de camion-

une volée d'aviateure e une grappe de vignerors e une fournée de boulangers m une suite d'hôteliers e un sisces de facétieux n un faisceau de facétieux n un capanant de canior

une poignée de manucures un cortège de mariés une bande d'aide-infirmiers

un sac de vidangeurs
un corps de masseurs
aun essaim d'apirculleurs
un plein de garagistes
un plein de garagistes
un manajdame de dentistes (à

son mode d'emploi:

Suant hier excepté le mardi,
qui est suivi de la journée de
négociations pendant lanégociations pendant laquelle tout le monde a la

un verre de vers une tripotée de parleurs clan-destins

suaioneners an auas aun e

#### Procurez-vous vos billets auprès de votre agent **22 SENTEMENT**

tout ceta pour

de Statistique Canada

L'Association récréative et sociale

Une initiative de d administration

traditionnel repas de tèves au lard, présence, un bingo, des jeux en plein air et le tous, six bicyclettes à 10 vitesses en prix de Des cadeaux pour les enfants, des sports pour

Lac Philippe 19 Juillet

La bande sonore a maineu-reusement été endommagée

plus grande partie du film a été tournée pendant que le couple faisait voir la région à des parents en visite.

nos ta (zamátsys zab noitaiod arol xing nu atrogmat tno itam ab lanoitamatni aruoonoo ub

dues gueur (Division de l'éla-

will up xud

ub sinenges

Pete Garneau 6-9301

zəjədde

ASSOCIATION recreative

a voire

prêtez main-forte

**BITRA9 AJ 30** 

SOYEZ dis, usvid Boyle, a gagne le Trophée du plus peit poisson. Tout le monde s'en est donne à coeur joie et attend svec l'année no plus peit posson.

amateur

### PIQUE-NIQUE ANNUEL Une vraie partie de plaisir! lors du concours, mais Agnes et Bob comptent la faire réparer bientôt afin de pouvoir à nou-veau présenter le film.

ete rayes du calendrier, on n'a plus besoin d'allonger les chèques de salaire ou payer chèques de salaire ou payer les factures; en fait, il n'y a hure de chèques non plus,

iours génants et peu produc-fuls, pour ne pas dire impro-fuls, four de liminés, ce qui l'alt du méme coup debarsaire compensationes et du temps un production de l'alte de l'alte supplémentaire.

mme chacun sait, le jour de comme chaste at it must be an end of the comme chaste in the comment of the comme

Consider Semaine comple 3

Vandredies, sinsi, on peut savandredies, sinsi, on peut satistal e vandredi.

Ton a spoule 8 jours à la fin du
mons peut samons peut sa-

	JE lievelt .			son mode d'emploi:				
nod h	nəfzizni iup	gire ceux	ci (is)	comment elle atrivait à "faire tant de choses hier". Son secret: le calendrier ci-dessus, Voici				
-B2 1U	insi, on pe	a 'siberbr	IOA II					
E 91q1	maine com	aque sen	Le Ch					
1	ncer à neu	гесотте	ap al	S a reve	snou 'uo	l'informati		
sibilité	idier la poss	ance d'étu	de ch	Division	illey, de la	БКЭП О'Ма		
33	34	32	98	32	38	36		
54	SZ	56	27	28	58	35		
-	30	30	20	00	00	00		
11	18	61	20	21	22	53		
6	OL.	LL	15	13	PL	91		
7	0	in the	0	0	1	0		

#### Ven. Mer. Mar. Ven. Ven. Jeu. Le calendrier des travaux

or is premiere fors — et les couples peuvent maintenent Tout le monde profile du pramier grand changemant effectue grâce au comité responsable des personnes handreapées. Maintie-nant qu'on a retiré les fourniqueis à l'entitée de la calétéria de l'immeuble Jean Talon, les personnes en chaise routlante peuvent y avesser nout le première les les peuvents.



Coppee on the service of the service ospi: Levés de bon matin (4 pheres), l'ébraves on d'onneé les es grands de départ. Peu après 5 pheres à George Beelen s'assurant délà son deuxième trophée, pour la première prise de la pour de (6 pheres de la première prise de la courde dont la vait france de la prompte scécial parce de la roccide un manurant de la confere se de la present de la confere se de la present de la confere se de la confere se de la confere se de la confere de la confer Hank Molenasr Le deuxième concours annuel de peche organisé par la Divi-sion de l'agriculture a eu lieu le dimanche 17 juin, au lac Missis-

#### re couconia de péche

### Nouvelle équipe pour les recreation sports · activités sociales



Maureen White, infirmière en chef, 3-7046 Hank Wightman, DIMEP, e-7008

Jambers (secrétaire), Res-Jam Mears (secrétaire), Res-sources humaines, Sous-section Judy Patrick, Sous-section décentraitsee "E", 5-8798 Lee Reid, Ressources hu-maines, 6-7784 1, 5-8298 Judy Kirk, Secteur du recen-Bill Hun!, Division de l'infor-mation, 3-6971

urecteur, Services adminis-tratifs, 2-2911 Jules Deschênes, Securité, 3-6502 Bob Destamaux (président),

quer à l'un des membres du suggestion pour que Statisti-que Canada devienne un lieu de travail privilégié pour nos handicapés. Si c'est le cas, handicapés à la communi-auer à l'un des membres du quer à l'un des membres du ons avez peut-être une

#### :sadearpueu Midez les Aidez-nous!

ei que la fréquence des vols commis par des gens de l'exté-commis par des gens de l'exté-depuis plusieurs mois. Nos depuis propriés de l'exté-de l'exté-plus de l'exté-plus de l'exté-plus de l'exté-plus de l'exté-plus de l'exté-plus de l'exté-les de l' sab Jiuri & endra & tuoq sieli seksi seksi

cause de la nature de leur travail peuvent le faire, mais les autres n'y sont pas fenues. Le 25 juin, on pouvait emprunter les esca-liers pour se rendre à fuil des 

ийшаі) (і,впіелі дегіле соигетиет і,впо-

soient possibles par les esca societar Jossiples Dst. les escegosieur Jossiples d'un de la gentral d

ielles utiliser l'escaleir pour seiles diles utiliser l'escaleir pour se de passible de la conte un ou pus à sea ui leu de la conte un ou pus à sea ui leu de se de la conte un conte u Pourquoi les personnes qui, comme moi, travaillent à l'im-meuble Jean-Talon ne peuvent-elles utiliser l'escaller pour se repdre un ou deux étages plus Satte |



de paye) sont donc mieux pro-légés. La plupart des employés ne

comple, manaci des employés ne gamen de l'élé en de l'élé en les certes de l'élé en de l'é

1979 est l'année de l'Enfant pour les Mations Unies. On essaie donc, de bien des façons, d'affirer voire attention sur les droits de l'enfant, les sanvices droits de l'enfant, les sanvices de besnée du leur sont offerts et leur sont on ne matier an en en de sank droit en de san © Correction: Le nouveau secrétaire-trésorier de l'Association récréative et sociale de Statisfique Canada est Hentl Lecot. programmes internes perma-nents.

revues et approuvées de nou-veau. Il n'y a cependant pas de changements dans le cas des 

m En quoi les cours de lormes lorn sont les cours de lormes lorn sont les cours de lormes lorn sont les cours de lormes lornes lorn ■ En quoi les cours de forma-

La Sécurité nous signale qu'un chèque à l'ordre de Tara Players et de l'argent ont été

Mary Lou Beamsh de le Gestion du matériel nous montre comment il est facile de vérillier les stocks avec les nouvelles

en ordre et séparés des articles envisionale aux approvisionne-ments de changer le mode de rangement dans l'armoire de façon que les articles figurant su catalogue solent placés plea en ordre de la separa des articles 

meuble principal).

Wedfiles 1'est de l'armoine qui av d'Affles 1'est de l'armoine qui vous sert à ranger les approvila remplacer, appelez Tony
Dambrauskas (5-2851), fandis qu'il en reste encore des neures neuves.

gue des approvisionnements de Statistique Canada, publié en avril 1979, demandez-en un à Mike Hantney ou au personnel de l'entrepôt (pièce 0205, im-meuble principal). Dans le nouveau système, les divisions auroni des stocks divisions auroni des stocks l'édulis et s'approvisionneront l'entrèpol central de Statistique es s'un voici ce qui il aut faire es de s'approvisionneront de s'approvisionneront de s'approvisionneron de semble de l'approvisionneron de l'approvisionnements de que des approvisionnements de

bes d'articles de faible sur consommation traînaient sur les tablettes et risquaient de les "acquaient de locate la consone resultation de les la consone resultation de la co urgentes, nous ne pouvlons pas boulours teptondte immediate. The ment a leurs demandes. Par ailleuts, des verifications régu-lières avaient permis de consta-ter que des slocks considera-ler que des slocks considera-ler que des slocks de la lible bles d'afficles de faible publis d'afficles de la lible consommation nous management sur sage des approvisionnements". malériel, Tony Dambrauskas, malériel, Tony Dambrauskas, 'Parioul, à travers' stalistique Canada, des employas étaient constament à cour d'articles essentiels et parce que nous essentiels et parce que nous illors nondées de commandes étions nondées de commandes lugentées, nous ne pouvions pas nemeure memode d'enriepo-

IL DRZILE COUZEIANI I RUO-

Pour plur de renseignements, se prefets à l'entre s'annel de l'entre s'annel se de l'entre de l'ent

cas average de la constitución d

Les entants détavorisés ne vous recevez des lettres de lui, sinsi que son histoire et des rapports annuels sur ses pro-rapports

que votre contribution person-nelle soit transmise à un enfant en particulier dans un pays sous-développé; en retour, vous recevez des lettres de lui

Le Plan de parrainage du Canada ser un moyen de ser un nom up ven d'attleindre les enfants très peuvres du Tiers-Monde et leurs familles. Sans attaches religieuses ou politiques et sans et au contraballe à ce du lucraft. le Plan velle à ce que votre confuloin personque votre confulbulion personque votre votre votre confulbulion personque votre confulbulion personque votre vo

leur sort en général; mais on ne vous dit pas grand chose sur ce que chacun d'entre vous peut faire pour participer à cette action.

Dressez la liste des articles du catalogue suivant l'ordre dans lequel ils sont ranges dans votre

IIIIIIIIII !

prochaines semaines — le ser-vice de gestion du matériel accordera des crédits pour les excédents qui lui seront retour-nés. ■ Dans le cas des articles qui figurent au catalogue, ne conservez que les quantités dont vous prévoyez avoir be-soin au cours des deux à quatre -sitet8 non fournis par Statis-

Nouveau système d'approvisionnement

postes de direction dans les control properes de control de contro

communiqué avec les régions de façon régullère. Nous avons découvert que les postes de direction dans les

os es la semano ao calastralde Canada a bairgi ses cadres pour Canada a bairgi ses cadres pour proyecte, and canada canada programmes ne sadressalmi conditionames ne sadressalmi pas aux fagions", nous expinque pas aux fagions", nous expinque pas aux fagions", nous expinque contra de l'elé, nous évons mployes à participer et au employes à participer et au montre de l'élé, nous évons cours de l'élé, nous évons cours de l'élé, nous évons manda de l'élé, nous évons cours de l'élé, nous évons communique avec les régions communiques et les programs communiques et les programs communiques et les participations communiques et les programs communiques et les programs

de la femme de Statistique

Lours also deux semaines, lou suol, son coubes les ceux semaines, vous varietées, son service service service service l'ours de commande de façon à précent l'ours de commande de façon à précent l'ours de commande de façon à l'ours de commande de l'active l'ourse l'ourse l'ourse l'ou-laite l'ourse l'ourse

### discuter de problème ciaux." apprendre a

notre pouvoir pour les réaliser." répercussions sur ces pro-grammes, mais nous avons la ferme intention de faire tout en notre memorine de faire fout en For the property of the proper

3-6502 à l'immeuble principal Pour plus de renseigne-ments,

riving of the control of the control

ant au cours de reanimai

SƏIN SƏD

Sauver

Familiary of the County of the la liste des contacts établis dans e) et la coordonnatrice, Pam Going. oing regionales (recemment



# Le groupe de travail régional du CPF se compose des personnes curvantes. Cerolyn Brown de l'Administration du personneil. Pill milisseluer. Cerolyn Brown de l'Administration du personneil. Pill McLeod de la Division des opérations régionales (récemment momanés le la coordonatire. Pan Golpa.

## femme s'étend aux bureaux regionaux re brogramme de la promotion de la n 2 m. Muray Lawes Muray 1 a Mon. 3 h 02) et Ron Che. 13 h 02) et Ron Che. Peridan et Scott Muray Peridan et Scott Muray

Don Roye; qui a fait la course Don Roye; qui a fait la course en 2 heures 52 minutes, et Murray Lawes (2 h 56), de la Methodologie; Russ Pege Methodologie; Ros As h no) et Ron Cheney

### 37 années de service.

iona Dubeau a quitté les Ser-vices financiers le 30 juin der-nier; elle prend sa retraite après AZ sondes de service. Hetraite

Veuillez communiquer dés Veuillez svec info2em (3-7411) pour signaler toute modi-tication; surveillez les avis de changement dans Scan. ansports et communications:

scive, Bob Seale (7 h As), or holding more than the first policy of the first policy o

nett (3 h 37), de la Population active; Bob Searle (3 h 45), du

 Moite champion gobeur
 Adhuires, Glenn Séguln, 8 décidé que si sa rivale de l'Ouest
 dé que si sa rivale de lle n'a veut lui ravir son titre, elle n'a
 qu'à venir lel est iui montrer ce
 qu'èle sait faire.
 di l'ex-conseiller régional d'Ed-TTT LEUESSOJUI

Seniz les fonctionnaires de la Seniz les fonctionnaires de la Seniz les cabitels en asserbats de D'abrès le coordonnateur de la cambagne à Staitstique Ca-la cambagne à Staitstique Ca-comité cambagne de Centraide à bien l'intention de Centraide à bien l'intention de Centraide à pien l'intention de Centraide à pien l'intention de Centraide à pien l'intention de Centraide de Centraide de l'intention de Centraide de l'intention de Centr

ich nould-ninco volte control connoc hould not all sances (and a conseried processes and a conse repas nor depas no more cepas nor instance contribution gaggerer in contribution factor is defined by the contribution of contribution of contribution of control cont

ser des rettres de grosseurs différentes, des caractères gras

Par exemple, certains veulent un texte qui a l'air dactylogra-phie, d'autres souhaitent utili-ser des lettres de grosseurs ser des lettres de grosseurs plique lorsqu'on nous apporte un texte qui nécessite toutes sortes de traitements spéciaux.

Naturellement, cela se com-

Moe Tremblay, coordonnateur à Statistique Canada.

faire en sorte que la campagne de cette année alt plus de succès que jamais. Comme notre objectif est d'obtenir la participation de 65% des employés de Statistique Canada de région (contre dès région (contre dès) annéers), et que les besoins de dernière), et que les besoins de dernière), et que les besoins de dernière), et que les besoins de Levine, coordonnatrice ad-jointe (teli. 6-5385), Laurie Barra, adjointe spéciale au coordonnateur (5-1420), Col-lern Wickens, secrétaire (5-lern Wickers, secrétaire (5-lern Wickers) té se compose de Marlene

1430), Dick Johnson, response-ple des objectifs (6-7744), Rom-ble des objectifs (6-7744) et Brian John (6-7744) et Brian Watters, agent des presentes Watters, agent des presentes Watters, agent des presentes Matters agent des presentes Matters agent des presentes des presentes des Matters agent des presentes des presentes des Matters agent des presentes des presentes des presentes des Matters des presentes de p

gure. Outre Moe Tremblay, le comi-

dernière), et què les besoins de la collectivité augmentent constamment, nous devons mettre toute notre énergie pour assaurer le succès de la cam-pagne.

### Qui utilise vos statistiques?

XUB

e mêthode qui devrait permettre de traiter plus rapidement une rtie de texte difficile; le surveillant Jean Carrlet el le chel de sous-ction **Marie Lettch** attendent les résultats. achine à feuilles magnétiques, Suzanne Brosseau essaie



reproduit par jet d'encre ou être franzmia, par feléphone, à un "Yous fournissons dejà des services frès variés, explique même des paragraphes. Le texte corrigé est réintro-duit dans l'imprimante pour être

Core 18,500 en 18,000 en 1

acignaments acreasees aux diverse briesaux en 1978. Disons fout d'abord que ce chiffre prepérente une sugar en 1977 et de 99% par rapport à 1977 et de 99% par rapport à 1977. Et de 99% par rapport à 1975.

Maisez, mais l'Assistance-lillisateurs a relevé certains details intéressants à propose de ren-table de la compande de ren-ses 146,784 de mandes de ren-parts adressées aux

Personne n'a encore étudie en détail le profil des utilisateurs des statistiques que vous pro-duisez, mais s'Assistance-tifilisateurs a relea certains

sinemengies

saassaap

OCh-0 BMI'. Ilianedge antus tuol finematike and sab non tae finematike asing may a sing a sin

ou Marie Leitch, cher des Ce-5156) vices de dactylogisphie et de production des manuscrits, au 6-9836. Si vous croyez que le centre peut vous être utile, communi-quez avec Jean Carler (2-5158)

une gamme de services encore plus complète, diminuer les coûts et les délais d'exécution et améliorer la qualité du pro-et améliorer la qualité du pro-Sam Bogé de la Division des services administratifs, mais nous étudions sans cesse de nouvelles techniques pour offitir

e7e1 felliut

The orders by capearage as previously to previously the control of sections of the control of th

ed bande magnetique chaque casses and services and servic caractère sur un petit rectangle une machine à "cartes magnéti-ques" relativement peu coù-teuse, qui enregistre chaque

arrière) de Bob Desramaux.

a abord a actylographies sur

Objetting the solent vos besolns, Objetting the solent vos besolns, cours des techniques les plus rons des techniques les plus rouvelles pour vous aider. Volici comment cela fonc-volici comment cela fonc-tionne, Les fextes sont tout d'abort dact/vlooraphies sur d'abort d'activiorraphies sur d'abort d'activiorraphies sur d'abort d'activiorraphies sur

Centraide rapporte à tout le monde

lchenne Brunel met à jour un tableau enregistré sur une 1MB 6-50, une machine de trailement de lextes extrêmement rapide.

ou des italiques. Certains textes on des italiques. Certains etc. sont verse ver

"Notre travall consists à enre-pistrer un taxte en mémorier de grande un taxte en la desprise de grande anois en en en la conservation en prise and en nouveau de grande qualité, tous explique con a nit els est est en la massalle au des chapes et limmeu-nessalle au de et les des les des la conservation en la messalle de la conservation en la la conservati

# **es textes** traitement Centre de



Statistique Canada Statistics Canada

Pour plus de renseignements, communiquer avec Maurice Massaad (2-1585).

be alteriorible by abharembe all but inclined by a but and a but all a but a b

du commerce de gros et de détail.